

BUNLARIN ÖĞRENCİLERE VE EBEVEYNLERİNE NE FAYDASI OLACAK?

Bu uygulamanın herkese faydası olabilir. Okullar hem belirli öğrencilerinin hem de belirli öğrenci gruplarının ihtiyaçlarını daha iyi anlayıp belirleyebilecektir. Ayrıca kaynaklarını daha iyi hedefleyerek daha etkili bir biçimde yardım sağlayabileceklerdir. Okulların, öğrencilerin başarı düzeyleri ve başarıya engel oluşturabilen unsurlar hakkında daha güvenilir bilgi sahibi olması, ebeveyn ve öğrencilerin çıkarına olacaktır. DfES de yerel ihtiyaçları daha iyi anlayabilecek, kaynaklarını daha etkili bir şekilde hedefleyebilecektir.

NEDEN DİN İLE İLGİLİ BİLGİ İSTEMİYORSUNUZ?

Pek çok okul din hakkında bilgi ister. DfES, ulusal çapta kullanılan etnik kategorilerin bir bireyin kimlik anlayışına her yönden uygun düşmeyebileceğinin bilincindedir. Ancak ulusal çapta toplanabilecek veri miktarı da kısıtlıdır. DfES'nin ulusal çapta istediği bilgi bu nedenle sadece etnik köken ile ilgili olacaktır.

BU BELGELERİN ÇEVİRİSİNİ İSTEYEBİLECEK MİYİM?

Evet. Çeviri için çocuğunuzun okuluna başvurun. Burada da çeviri istemek üzere kullanılacak bir pusula verilmiştir.

Bu bilginin Braille kör kabartma harfleriyle yazılmışını istiyorsanız okuldan bizi aramalarını istemeniz rica olunur.

Copies of this publication can be obtained from:

DfES Publications
PO Box 5050
Sherwood Park
Annesley
Nottingham NG15 0DJ.
Tel: 0845 6022260
Fax: 0845 6033360
Textphone: 0845 6055560
email: dfes@prolog.uk.com

Please quote ref: DfES/0263/2002

© Crown copyright 2002

Produced by the Department for Education and Skills

Extracts from this document may be reproduced for non commercial education or training purposes on the condition that the source is acknowledged.

Okullarda öğrencilerin etnik kökeni ile ilgili bilgi toplanması hakkında ebeveynlere gerekli bilgi

Bu broşürde, okulların neden öğrencilerinin etnik kökeni ile ilgili bilgi toplandığı ve bu bilginin nasıl kullanılacağı açıklanmaktadır.

department for
education and skills

OKULLAR BU BİLGİYİ NEDEN TOPLUYOR?

Okullarımız, 1990 yılından bu yana öğrencilerinin etnik kökeni ile ilgili bilgi toplamıştır. Kanunen, okulların bu bilgiyi Eğitim ve Beceri Bakanlığı'na (Department for Education and Skills – "DfES") bildirmesi zorunludur. Bu bilgi her Ocak ayında Öğrenci Düzeyi Yıllık Okul Sayımı (Pupil Level Annual Schools' Census – "PLASC") yoluyla bildirilir.

OKULLAR BUNLARI ZATEN BİLMİYOR MU?

Eskiden kullanılmış olan etnik köken kategorilerine değişiklikler getirilmiştir. Yeni kategorilerimiz, 2001 yılı genel nüfus sayımında kullanılanlara dayanarak hazırlanmıştır.

BU İŞLEM SADECE ETNİK AZINLIK ÖĞRENCİLERİ İÇİN Mİ?

Bu işlem tüm öğrenciler içindir. Herkes bir etnik gruba dahildir. Toplanan verilerle, değişik grupların performans ve başarıları hakkında beklenmedik sonuçlar elde edilebilmektedir. Etnik verileri izleyen okullar, yerel eğitim idareleri ve Hükümet, etnik kökenleri ne olursa olsun öğrencilerin tam potansiyellerine erişebilmelerine yardımcı olacak tedbirler alabilmektedir. Yerel ve ulusal çapta etnik verilerin izlenmemesi halinde, belirli grupların ihtiyaçları konusunda bilgi sahibi olunamaz.

BU BİLGİLERİ KİMLER KULLANACAK?

Okullar ve Yerel Eğitim İdareleri bu bilgiyi, belirli etnik grupların başarı düzeylerinin beklenenin altında olup olmadığını, kendilerine ek yardım sağlanması gerekip gerekmediğini belirlemek amacıyla kullanacaktır.

DfES is bu bilgileri, tüm öğrencilerin başarı düzeylerinin yükseltilmesi amacıyla sağlanacak kaynakların nasıl tahsis edileceğini belirlemek için kullanacaktır. Ayrıca bu bilgi, DfES'nin okul ve yerel eğitim idarelerinin belirli öğrenci gruplarının ihtiyaçlarının karşılanmasında ne derecede başarılı olduklarını görmesine yardımcı olacaktır. Yapılan bazı araştırmalara göre, bazı etnik gruplar diğerleri kadar başarılı olmamaktadır ve kızlarla oğlanlar arasında da başarı oranlarında farklılıklar görülmektedir. Ulusal çapta doğru veri elde edilmesi sonucu eğitimde zamanla değişen unsurlar izlenebilecek, Bakanlığın olası değişimleri belirlemesi ve daha etkili bir planlama yapabilmesi sağlanacaktır.

ÇOCUĞUMLA İLGİLİ BU BİLGİYİ BAŞKA KİMLER GÖREBİLECEK?

Okullar, Yerel Eğitim İdareleri ve DfES, Veri Koruma Yasası'na tabidir. Yani çocuğunuz hakkındaki bilgileri başkalarına açıklamaları yasaktır. Yayımlanan istatistik verilerde ise, çocukların kimli inin belirlenmemesini sağlayacak tedbirler uygulanmaktadır.

BU BİLGİLER NASIL KULLANILACAK?

Bu verilerin analiz edilmesi, okulların kendi uygulamalarını izlemesini ve geliştirmesini, öğrencilerinin başarısını görebilmelerini sağlayacaktır. Okullar bu verileri kullanarak

- Değişik grupların imtihanlarda ne kadar başarılı olduğunu görebilecektir.
- Uzaklaştırmaları ve devamsızlıkları izleyerek belirli bir grubun fazla okul kaçırmamasını sağlayacaktır.
- Tüm öğrencilerinin eşit muamele görmesini sağlayacaktır.

BU BİLGİYİ HER YIL VERECEK MİYİM?

Hayır. Bu bilgi genellikle çocuk okula ilk başladığında istenecektir. Dosyalarımızın artık bilgisayarlarda kayıtlı olması nedeniyle bu bilginin tekrar istenmesine gerek olmamalıdır. Ancak bu sefer okullar bu bilgiyi, DfES tarafından getirilen yeni kategorilere uygun olması için toplamaktadır. Ancak bazı durumlarda sizden, elimizdeki bilginin doğruluğunu kontrol etmeniz istenebilecektir. Bu durumda ise isteğinize bağlı olarak kaydedilmiş bilgileri değiştirebilirsiniz. Ayrıca istediğiniz zaman okulun elindeki kişisel bilgileri görebilecek, etnik köken ile ilgili bilginin silinmesini veya değiştirilmesini isteyebileceksiniz.

ÇOCUĞUMUN OKULUNUN ONDAN BU BİLGİYİ İSTEMESİNİN NEDENİ NEDİR?

Bilgi Müdürlüğü (Information Commissioner) - eski Veri Koruma Yazmanlığı (Data Protection Registrar) – ilgili makamlara, 11-15 yaştaki gençlerin kendi etnik kökenlerini belirtecek kadar olgun olduğunu ifade etmiştir. Formu tamamlamadan evvel çocuğunuzla bu broşürde ele alınan hususlar hakkında konuşmak isteyebilirsiniz. 16 ve üstü yaştaki gençler kendi başarılarına karar verebilecektir. Bir birey, okulda hakkında kayıtlı bulunan bilgiyi görme ve etnik kökeni ile ilgili bilginin silinmesini veya değiştirilmesini isteme hakkına sahiptir.